

# Condizioni generali d'assicurazione (CGA) Helsana Business Accident Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni

Informazioni per i clienti e Condizioni generali d'assicurazione (CGA)  
Edizione 2018

Sulla base della LAINF (Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni)

# Indice

<b>I.</b>	<b>Informazioni per i clienti sulle Condizioni generali d'assicurazione</b>	<b>1</b>
<b>II.</b>	<b>Condizioni generali d'assicurazione (CGA)</b>	<b>4</b>
1	Base del contratto	4
2	Durata del contratto, disdetta	4
3	Determinazione del premio definitivo	4
4	Assicurazione con premio forfettario	4
5	Comunicazioni a Helsana	4

## I. Informazioni per i clienti sulle Condizioni generali d'assicurazione

### La vostra assicurazione contro gli infortuni in breve

Nel presente documento sono riportate le principali caratteristiche assicurative dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni secondo la LAINF. Assicuratore e partner contrattuale è Helsana Infortuni SA, di seguito denominata Helsana.

Le presenti informazioni hanno lo scopo di migliorare la comprensione dei principali contenuti contrattuali. Sono determinanti e giuridicamente vincolanti solo le basi del contratto illustrate al punto II delle seguenti Condizioni generali d'assicurazione (CGA).

#### **Che cosa include la vostra copertura assicurativa?**

#### **Chi è assicurato?**

##### **Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni secondo la LAINF:**

Sono assicurati tutte le lavoratrici e tutti i lavoratori, le lavoratrici e i lavoratori a domicilio, nonché le persone con un posto di tirocinio, di volontariato e di formazione.

##### **Assicurazione facoltativa contro gli infortuni secondo la LAINF**

Sono assicurati le lavoratrici e i lavoratori indipendenti iscritti a Helsana e i loro familiari non assicurati obbligatoriamente.

#### **Che cosa è assicurato?**

Infortuni professionali (IP) e infortuni non professionali (INP). Le malattie professionali sono equiparate agli infortuni professionali.

Le lavoratrici e i lavoratori che lavorano meno di 8 ore alla settimana presso lo stesso datore di lavoro sono assicurati soltanto contro gli infortuni professionali. Tra questi rientrano anche gli infortuni che si verificano nel tragitto diretto da e verso il luogo di lavoro.

#### **Prestazioni assicurate:**

- spese di cura (cure mediche, degenza ospedaliera nel reparto comune, ecc.);
- indennità giornaliera (al massimo l'80% del guadagno assicurato a partire dal 3° giorno);
- indennità per menomazione dell'integrità (al massimo l'importo massimo del guadagno annuo assicurato);
- rendita d'invalidità (al massimo l'80% del guadagno assicurato in caso di incapacità totale al guadagno);
- assegno per grandi invalidi;
- rendita per superstiti: il 40% del guadagno assicurato per vedove e vedovi, il 15% per orfani di un genitore, il 25% per orfani di entrambi i genitori (al massimo il 70% del guadagno assicurato in caso di più superstiti insieme).

#### **Che cosa non è assicurato?**

- Infortunio intenzionale;
- servizio militare in eserciti esteri, partecipazione ad azioni belliche, ad atti terroristici e ad associazioni delittuose.

La legge prevede la possibilità di riduzione o rifiuto delle prestazioni in caso di colpa grave, pericoli straordinari e atti temerari.

#### **Guadagno assicurato**

Nell'assicurazione LAINF, per guadagno assicurato si intendono i salari lordi fino all'ammontare massimo previsto dalla legge (dato aggiornato al 2016: CHF 148 200.– a persona e all'anno).

### Che cosa dovete sapere su durata del contratto e prestazioni?

#### Inizio della copertura assicurativa

La copertura assicurativa comincia nel giorno in cui ha inizio il rapporto di lavoro o in cui per la prima volta matura il diritto al salario.

#### Durata contrattuale

Di norma il contratto ha una durata di tre anni. Alla scadenza dei tre anni si rinnova automaticamente di anno in anno, a meno che una delle parti contraenti non abbia ricevuto una disdetta almeno tre mesi prima della scadenza del contratto.

#### Che cosa si deve fare al termine della copertura assicurativa per gli infortuni non professionali?

Il datore di lavoro è tenuto a informare le lavoratrici e i lavoratori uscenti del prolungamento della copertura assicurativa per gli infortuni non professionali. Lo stesso vale anche per i congedi non retribuiti di una durata superiore a 31 giorni. Helsana mette a disposizione il promemoria dell'assicurazione mediante accordo per il prolungamento della copertura assicurativa per gli infortuni non professionali. Con l'assicurazione mediante accordo la copertura assicurativa per gli infortuni non professionali può essere prolungata per al massimo sei mesi dal termine della copertura successiva.

La lavoratrice o il lavoratore deve informare immediatamente la propria assicurazione malattia della cessazione della copertura LAINF se la copertura contro gli infortuni secondo la LAMal è stata sospesa.

#### Risoluzione del contratto in seguito a disdetta

Al termine del contratto in seguito a disdetta, la/il contraente di un'assicurazione non è esentata/o dall'obbligo di assicurare le proprie/i propri dipendenti conformemente alla LAINF.

### A cosa occorre prestare attenzione e quali obblighi derivano dal contratto?

#### Gli obblighi del contraente e del datore di lavoro

- Informare le lavoratrici e i lavoratori in merito alla copertura;
- informare Helsana in merito a modifiche sostanziali del contratto (ad esempio la modifica del tipo di attività o l'acquisizione di altre società);
- informare la persona assicurata in merito ai suoi obblighi di comportamento in caso di sinistro;
- informare le lavoratrici e i lavoratori che lasciano l'impresa sui provvedimenti necessari (ad esempio assicurazione mediante accordo, inclusione della copertura contro gli infortuni presso l'assicuratore malattia);
- pagare puntualmente i premi;
- comunicare le somme salariali effettive per il calcolo dei premi definitivi.

### Quali dati vengono utilizzati da Helsana?

#### Protezione dei dati

I dati personali delle persone assicurate godono di una tutela completa in virtù di tutte le disposizioni in materia di protezione dei dati applicabili al singolo caso, in particolare in virtù della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e delle disposizioni sulla protezione dei dati interne di Helsana. La dichiarazione sulla protezione dei dati di Helsana è disponibile all'indirizzo [www.helsana.ch/protezione-dei-dati](http://www.helsana.ch/protezione-dei-dati) oppure può essere richiesta al Servizio clienti.

Helsana tratta i dati in particolare per valutare il rischio da assicurare, per calcolare o predisporre le offerte, per emettere polizze, durante il processo di dichiarazione del salario, in caso di mutazioni del conto o dell'indirizzo e per offrire singoli prodotti e servizi propri e delle aziende partner (specificati nominativamente sul sito web di Helsana).

Ove affidi il trattamento dei dati a un responsabile del trattamento, Helsana farà in modo che questi tratti i dati solo nelle modalità in cui Helsana stessa ha il diritto di farlo.

Helsana può trasmettere i dati a terzi coinvolti nell'esecuzione del contratto nella misura necessaria e in conformità con le norme applicabili sulla protezione dei dati.

## Indicazioni importanti

### Chi paga i premi dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni?

Il premio per l'assicurazione contro gli infortuni professionali è a carico del datore di lavoro. I premi dell'assicurazione contro gli infortuni non professionali sono a carico della lavoratrice o del lavoratore. Sono tuttavia possibili accordi derogatori a favore della lavoratrice o del lavoratore.

### Modifica della tariffa dei premi e adeguamento del contratto

Se il tasso del premio netto o il supplemento per le spese amministrative aumenta oppure se cambia l'attribuzione dell'azienda alle classi e ai gradi della tariffa, Helsana è tenuta ad adeguare il contratto. L'adeguamento avviene all'inizio del nuovo anno di assicurazione. Helsana informerà la/il contraente due mesi prima della scadenza del pagamento del nuovo premio.

Qualora non sia d'accordo con l'aumento del tasso di premio netto o del supplemento per le spese amministrative, la/il contraente di un'assicurazione può disdire il contratto entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione.

### Soggiorno all'estero

In caso di emergenza all'estero, le persone assicurate ricevono un'assistenza competente 24 ore su 24.

Forniamo supporto per questioni amministrative come la richiesta di garanzie d'assunzione dei costi per il trattamento ospedaliero, l'organizzazione del trasporto di rientro e molto altro.

**Centrale per le chiamate d'emergenza 24 ore su 24: +41 58 340 16 21**

## II. Condizioni generali d'assicurazione (CGA) per Helsana Business Accident assicurazione infortuni secondo la LAINF

### 1 Base del contratto

La compagnia di assicurazione è Helsana Infortuni SA a Dübendorf.

Costituiscono le basi del presente contratto:

- la polizza;
- le presenti Condizioni generali d'assicurazione;
- eventuali Condizioni particolari d'assicurazione;
- eventuali aggiunte alla polizza;
- la Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF) e le relative ordinanze;
- la Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA) e le relative ordinanze.

### 2 Durata del contratto, disdetta

- 2.1 Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni  
Al termine della durata del contratto, esso si rinnova automaticamente di un anno, a meno che una delle parti contraenti non abbia ricevuto una disdetta almeno tre mesi prima della scadenza del contratto. Se il contratto viene stipulato per una durata inferiore a un anno, esso si estingue alla data indicata nella polizza.
- 2.2 Assicurazione facoltativa contro gli infortuni  
A integrazione del punto 2.1 l'assicurazione facoltativa per il singolo assicurato termina:
- con la risoluzione del contratto;
  - con il suo assoggettamento all'assicurazione obbligatoria;
  - con l'esclusione;
  - almeno tre mesi dalla cessazione dell'attività lavorativa indipendente o della sua collaborazione in qualità di familiare non assicurato obbligatoriamente.
- 2.3 Aumento del tasso di premio netto o del supplemento per le spese amministrative  
Il contraente di un'assicurazione ha diritto a disdire il contratto entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione qualora Helsana aumenti i tassi dei premi netti o il supplemento per le spese amministrative. Helsana può apportare tali modifiche al contratto a decorrere dall'anno di assicurazione successivo. In entrambi i casi, Helsana comunica tali informazioni al contraente entro e non oltre due mesi prima della modifica al contratto.

### 3 Determinazione del premio definitivo

- 3.1 Mediante la dichiarazione salariale  
Qualora sia stato concordato un premio provvisorio (acconto di premio), Helsana calcola il premio definitivo sulla base dei salari LAINF che il contraente deve dichiarare alla fine dell'anno o dopo la risoluzione del contratto.
- 3.2 Mediante una decisione  
Qualora il contraente non fornisca a Helsana entro il termine stabilito i dati necessari per la determinazione del premio definitivo, Helsana stabilirà il premio mediante una decisione.

### 4 Assicurazione con premio forfettario

- 4.1 Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni  
Qualora sia stato concordato un premio forfettario, Helsana rinuncia a un conteggio annuale definitivo dei premi sulla base dei salari LAINF dichiarati.
- Se nell'assicurazione obbligatoria la massa salariale effettiva eccede CHF 40 000.–, il contraente è tenuto a comunicarlo a Helsana.
- 4.2 Assicurazione facoltativa contro gli infortuni  
Se nell'assicurazione facoltativa l'ammontare del salario effettivo (fino a concorrenza dell'importo massimo previsto dalla LAINF) si scosta di oltre il 10% dall'ammontare del salario finora assicurato, il contraente è tenuto a comunicarlo a Helsana.

### 5 Comunicazioni a Helsana

Tutte le comunicazioni devono essere inviate alla sede di Dübendorf o alla sede indicata sulla polizza.